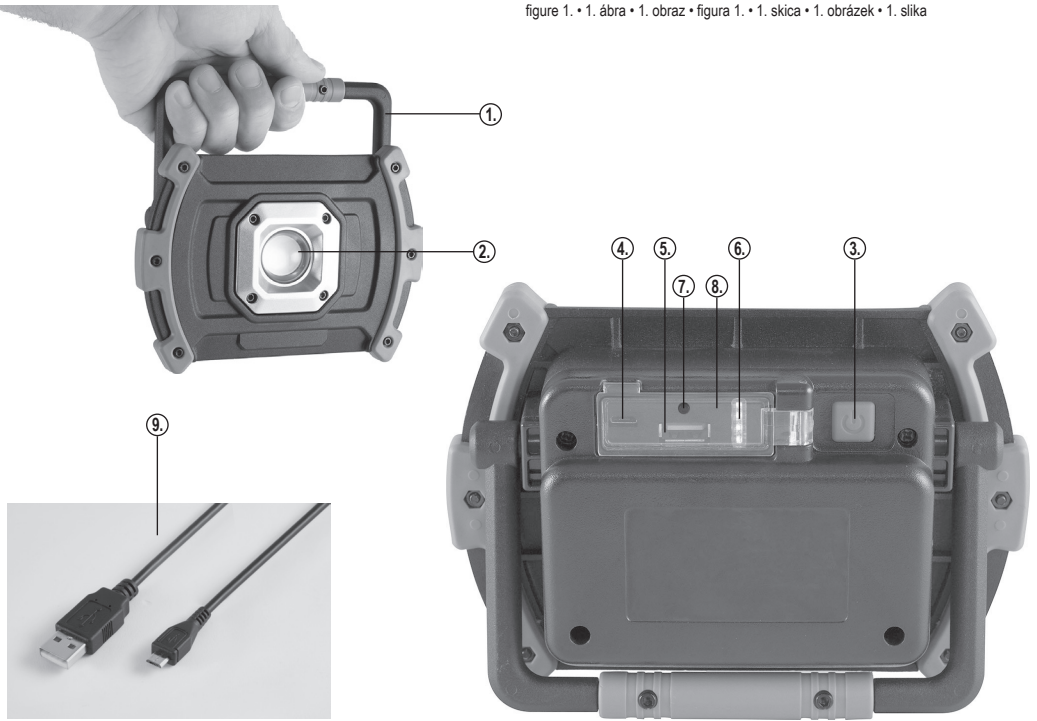




**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	<b>STRUCTURE</b> (Figure 1.)	<b>FELÉPÍTÉS</b> (1. ábra)	<b>ŠTRUKTÚRA</b> (1. obrázok)	<b>STRUCTURĂ</b> (Figura 1.)	<b>SASTAVNI DELOVI</b> (1. skica)	<b>POPIS</b> (1. schéma)	<b>DIJELOVI UREĐAJA</b> (Slika 1.)
1.	foldable carrying frame / base	kihajtható hordkeret / talp	skladací prenosný rám / podstavec	cadru / talpă reglabilă	podesivi okvir / postolje	výklopný rám vhodný k přenášení / podstavec	sklopivi okvir / baza za nošenje
2.	COB LED luminaire	COB LED lámpatest	COB LED teleso svietidla	corp de lampă COB LED	glava reflektora sa COB LED diodom	COB LED reflektor	COB LED svjetiljke
3.	push-button	nyomógomb	tlačidlo	buton comutator	taster	tlačítko	tipkalo
4.	micro-USB charger socket	micro-USB töltőaljzat	micro-USB nabijacia zásuvka	soclu microUSB	micro-USB utičnica za punjenje	micro-USB nabijeci zásuvka	micro-USB utičnica za punjenje
5.	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	USB zásuvka	USB utičnica
6.	charging indicator LEDs	töltést jelző LED-ek	LED kontrolky nabijania	indicatori LED pentru semnalizare încărcare	LED indicatori punjenja	LED kontrolky signalizující nabíjení	LED indikator punjenja
7.	battery check push-button	akkumulátor ellenőrző nyomógomb	tlačidlo kontroly akumulátora	buton verificare acumulator	taster za proveru stanja akumulatora	tlačítko pro kontrolu akumulátoru	tipka za provjeru stanja baterije
8.	transparent cover	átlátszó fedél	priesvitný poklop	capac transparent	providni poklopac	průsvitné víčko	prozirni poklopac
9.	micro-USB charger cable	micro-USB töltőkábel	micro-USB nabijací kábel	cablu de încărcare microUSB	micro-USB kábel za punjenje	micro-USB nabijeci kábel	micro-USB kábel za punjenje

# EN RECHARGEABLE COB LED FLOODLIGHT

Before using the product for the first time, please read the instruction manual below and retain it for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This weather resistant, LED floodlight is perfect for illuminating buildings or yards. It is easy to carry in your hand, and the battery powered design provides maximum mobility.

It can be supported with its foldable base, or hung. Its brightness is adjustable in two stages.

## INSTALLATION, USE

1. The luminaire does not require assembly, it is delivered completely assembled.
2. Charge the lamp using the supplied micro-USB charging cable. 5 V / min. 1 A load-capacity USB adapter is required for charging, which is not included.
3. The luminaire cannot light during charging.
4. The charging indicator LEDs will flash blue during charging, to indicate the charging process. When the battery is charged, all the 4 blue LEDs are lighting.
5. On the charged lamp, close the charging socket with the cover. Push it strong into its place, until it clicks
6. Use the button on the back of the lamp to turn on the COB LED light sources in the following order:
  - 6.1. The light source illuminates at 100% brightness. 20 W / max. 1600 lumen
  - 6.2. The light source illuminates at approx. 45% brightness. approx. 9 W / max. 750 lumen
  - 6.3. Turning off.
7. The battery charge status is indicated by the blue LED lighting for 5 seconds, after pressing the (7) push-button.
8. External devices can be charged from the USB-A socket of the luminaire.

## CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the degree of contamination.

1. Power off the luminaire before cleaning.
2. The transparent cover must be closed tight.
3. Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components.

## PROTECTIVE SHIELD

Do not use the product, if the protective shield is cracked or broken. In this case, the luminaire must be disposed of properly, as described in the DISPOSAL section.

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
The lamp is not lighting.	Check the switch of the lamp and charge it if needed.

## WARNINGS

1. Make sure, that the appliance has not damaged during transport.
2. 5 V / min. 1 A load-capacity USB adapter is required for charging.
3. The luminaire may only be used together with the protective shield.
4. The LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan, the entire luminaire should be destroyed.
5. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
6. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
7. We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



**DO NOT STARE INTO THE LIGHT OF THE LED!**



**THE LAMP SHADE CAN NOT BE REPLACED, SO IN CASE OF ITS DAMAGE THE ENTIRE PRODUCT MUST BE DISCARDED**



**PLEASE MAINTAIN THE REQUIRED DISTANCE FROM THE ILLUMINATED SURFACE (AND SHOULD BE 0,5 M)**

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## SPECIFICATIONS

charging:	5 V $\leftrightarrow$ / min. 1 A (USB adapter not accessory)
length of charger cable:	100 cm
accumulator:	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
light source:	20 W COB LED
output:	max. 10 W
brightness:	max. 1600 lm
color temperature:	5000 K
lighting time:	max. 3,5 h (750 lumen); max. 2 h (1600 lumen)
charging time:	5 h / 1 Ampere
power factor:	>0,5
IP44 meaning:	Protected against solid objects that are bigger than 1mm and water splashing from all directions.
operating temperature:	-10 - +40 °C
weight:	640 g
enclosure dimensions:	17 x 12,5 x 5 cm    folded 17 x 12 x 9 cm    supported

## H ÚJRATÖLTHETŐ COB LED-ES FÉNYVETŐ

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Az időjárásnak ellenálló LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Kézben könnyen hordozható, az akkumulátoros kivitel pedig maximális mobilitást biztosít. Kijátható talpával letámasztható, vagy felakasztható. Fényereje két fokozatban állítható.

### ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

1. A lámpatest összeszerelést nem igényel, azt készre szerelve szállítjuk!
2. A mellékelt micro-USB töltőkábel segítségével töltsse fel a lámpát. A töltéshez 5 V / min. 1 A terhelhetőségű USB adapter szükséges, mely nem tartozék.
3. Töltés közben a lámpatest világítani nem tud.
4. A töltést jelző LED-ek töltés közben kéken villognak majd világítanak, mutatva ezzel a töltés folyamatát. Feltöltött akkumulátornál mind a 4 kék LED világít.
5. A feltöltött lámpán zárja le a töltőaljzatot az átlátszó fedéllel. Erősen nyomja a helyére, kattantásig.
6. A lámpa hátoldalán lévő nyomógombbal a következő sorrendben kapcsolhatja a COB LED fényforrásokat:
  - 6.1. A fényforrás 100% fényerővel világít. 20 W / max. 1600 lumen
  - 6.2. A fényforrás kb. 45% fényerővel világít. kb. 9 W / max. 750 lumen
  - 6.3. Kikapcsolás.
7. Az akkumulátor töltöttségét a (7) nyomógomb megnyomása után 5 másodpercig a világító kék LED-ek mutatják.
8. A lámpatest USB-A aljzatáról külső eszközöket lehet tölteni.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a lámpatestet!
2. Az átlátszó fedél legyen szorosan becsukva.
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

### VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! Ebben az esetben a lámpatestet szabályosan, az ÁRTALMATLANÍTÁS szakaszban leírtak szerint meg kell semmisíteni.

### HIBAEHÉLYZÉS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít	Ellenőrizze a készülék kapcsolóját, szükség esetén töltsse fel a lámpát.

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A töltéshez 5 V / min. 1 A terhelhetőségű USB adapter szükséges.
3. A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
4. A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
5. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
6. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
7. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



NE NÉZZEN A LED FÉNYÉBE!



A VÉDŐERNYŐ NEM CSERÉLHETŐ, ÍGY A VÉDŐERNYŐ SÉRÜLÉSE ESETÉN A TERMÉKET MEG KELL SEMMISÍTENI!



A LEGKÖZEBBBI MEGVILÁGÍTOTT FELÜLETTŐL TARTSA A MEGADOTT TÁVOLSÁGOT!



## UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
2. Pre nabíjanie treba si zabezpečiť USB adaptér so zaťažiteľnosťou 5 V / min. 1 A.
3. Svetidlo sa môže používať len s ochranným predným sklom!
4. V telese svetidla sa zdroj svetla nedá vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé teleso lampy.
5. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
6. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
7. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



**NEPOZERAJTE SA PRIAMO DO LED SVETLA!**



**OCHRANNÉ SKLO SA NEDÁ VYMENIŤ, V PRÍPADE POŠKODENIA OCHRANNÉHO SKLA TREBA ZLIKVIDOVAŤ CELÝ VÝROBOK!**



**DODRŽUJTE DANÚ VZDIALENOSŤ OD NAJBLIŽŠEJ OSVETLENEJ PLOCHY!**

## ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

nabíjanie:	5 V / min. 1 A (USB adaptér nie je prislúšenstvom)
dĺžka nabíjacích káblov:	100 cm
akumulátor:	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
zdroj svetla:	20 W COB LED
výkon:	max. 10 W
svietivosť:	max. 1600 lm
teplota farby:	5000 K
doba svietenia:	max. 3,5 h (750 lm); max. 2 h (1600 lm)
doba nabíjania:	5 h / 1 A
činiteľ výkonu:	>0,5
IP44 :	Ochrana pred vniknutím telies s priemerom nad 1 mm. Odobné voči striekajúcej vode zo všetkých smerov.
prevádzková teplota:	-10 - +40 °C
hmotnosť:	640 g
rozmery:	17 x 12,5 x 5 cm                      poskladaný 17 x 12 x 9 cm                          podopretý



## REFLECTOR COB LED, REÎNCĂRCABIL

Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare în întregime și păstrați-le. Manualul original a fost scis în limba maghiară.

Reflectorul LED rezistent la interperii este excelent pentru iluminatul clădirilor și a curții. Este ușor de transportat în mână și datorită designului cu acumulator oferă o mobilitate maximă. Se poate sprijini sau agăța cu ajutorul tălpii rabatabile. Luminozitatea este reglabilă în două trepte.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZAREA

1. Produsul nu necesită asamblare, se livrează montat, gata pentru utilizare!
2. Încărcați lampa cu ajutorul cablului microUSB din pachet. Pentru încărcare veți avea nevoie de un adaptor USB cu sarcină de 5 V / min. 1 A, care nu este inclus.
3. Produsul nu luminează în timpul procesului de încărcare.
4. Indicatorii LED pentru încărcarea activă clipească și apoi luminează continuu cu albastru, semnificând astfel procesul de încărcare. Când acumulatorul este încărcat, cele 4 LED-uri luminează continuu cu albastru.
5. Închideți soclul de încărcare cu capacul transparent. Apăsăți ferm, până auziți un clic.
6. Cu ajutorul butonului aflat pe spatele produsului, puteți cupla sursele de lumină COB LED în următoarea ordine:
  - 6.1. sursa de lumină pornește cu luminozitate 100%.                      20 W / max. 1600 lumeni
  - 6.2. sursa de lumină pornește cu luminozitate de cca. 45%.                      cca. 9 W / max. 750 lumeni
  - 6.3. oprit.
7. Nivelul de încărcare se poate verifica dacă apăsați butonul (7) și este semnificat de clipeirea timp de 5 secunde a celor 4 LED-uri albastre.
8. De pe soclul USB-A aflat pe produs puteți încărca echipamente externe.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea utilizării optime și în funcție de cantitatea de murdărie depusă pe produs, acesta trebuie curățat periodic, cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți produsul!
2. Capacul izolator din cauciuc trebuie să fie la loc ei.
3. Ștergeți carcasa cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul produsului, mai ales pe componentele electrice!

## CAPAC DE PROTECȚIE

Încetați utilizarea dacă capacul de protecție s-a spart ori este crăpat! În acest caz produsul trebuie neutralizat într-un mod ecologic, conform celor descrise în capitolul ELIMINARE.

## DEPANARE

Depanare	Soluție posibilă
Lampa nu luminează	Verificați poziția comutatorului și dacă este necesar reîncărcați lampa.

## ATENȚIONĂRI

1. Înainte de curățare opriți produsul!
2. Capacul transparent trebuie să fie închis.
3. Ștergeți carcasa cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul produsului, mai ales pe componentele electrice!
4. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
5. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
6. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



**NU VĂ UITAȚI DIRECT ÎN LUMINA LED-URILOR!**



**CAPACUL DE PROTECȚIE NU SE POATE SCHIMBA, ASTFEL DACĂ SE DETERIOREAZĂ, ÎNTREGUL PRODUS TREBUIE NEUTRALIZAT ȘI ELIMINAT!**



**0,5 m PĂSTRĂȚI DISTANȚA MINIMĂ FAȚĂ DE CEA MAI APROPIATĂ SUPRAFAȚĂ LUMINATĂ!**

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## DATE TEHNICE

încărcare:	5 V $\overline{\text{---}}$ / min. 1 A (adaptorul USB nu este inclus)
lungime cabluri de încărcare:	100 cm
acumulator:	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
sursă de lumină:	20 W COB LED
putere:	max. 10 W
luminozitate:	max. 1600 lm
temp. de culoare:	5400 K
autonomie:	max. 3,5 h (7,50 lm); max. 2 h (1600 lm)
țimp de încărcare:	5 h / 1 A
rată de putere:	>0,5
semnificație IP44:	protejat împotriva pătrunderii particulelor mai mari de 1 mm. Protejat împotriva stropirii cu apă (din toate direcțiile).
temp. ambientală:	-10 - +40 °C
greutate:	640 g
dimensiuni:	17 x 12,5 x 5 cm      pliat 17 x 12 x 9 cm      sprijinit





# COB LED REFLEKTOR SA AKUMULATOROM

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta. Lako prenosiv, ugrađeni akumulator obezbeđuje maksimalnu mobilnost. Postoje koji se otvara obezbeđuje naslanjanje reflektora ili se može i okačiti. Jačina svetlosti se može podešavati u dva nivoa.

## PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

1. Lampu nije potrebno sastavljati, isporučuje se potpuno sklopljena!
2. Priloženi micro-USB kabel upotrebite da bi napunili akumulator. Za punjenje je potreban i jedan USB punjač 5 V / min. 1 A koji se ne isporučuje sa proizvodom.
3. U toku punjenja lampa ne može da svetli.
4. U toku punjenja LED diode trepte plavom bojom, potom svetle konstantnom plavom bojom. Nakon završetka punjenja sve 4 LED diode svetle plavom bojom.
5. Nakon punjenja utičnicu za punjenje zatvorite poklopcem. Poklopac čvrsto gurnite na svoje mesto dok se ne zavravi.
6. Tasterom sa zadnje strane lampe prema sledećem redosledu se mogu uključivati COB LED diode:
  - 6.1. Reflektor svetli sa 100% snage. 20 W / maks. 1600 lumen
  - 6.2. Reflektor svetli sa oko 45% snage. oko 9 W / maks. 750 lumen
  - 6.3. Isključenje.
7. Stanje akulatora se može proveriti pritiskom tastera (7) koji će LED diodama prikazati napunjenost akumulatora u trajanju od 5 sekundi.
8. Preko USB-A utičnice se mogu puniti drugi uređaji.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Providni poklopac treba da je čvrsto na svom mestu.
3. Blago nakvašenom krpom prebršite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

## ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! U ovom slučaju lampu treba tretirati kao ELEKTRONSKI OTPAD, treba postupati prema lokalnim propisima.

## ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Reflektor ne radi	Proverite položaj prekidača, po potrebi napunite akumulator.

## NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
2. Za punjenje je potreban USB punjač 5V i minimalne struje 1 A.
3. Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
4. Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.
5. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
6. Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
7. Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.



**NE GLEDAJTE U LED IZVOR SVETLOSTI!**



**ZAŠTITNO STAKLO NIJE ZAMENLJIVO, AKO SE STAKLO SLOMI, PROIZVOD VIŠE NIJE ZA UPOTREBU!**



**DRŽITE JE NA OZNAČENOJ RAZDALJINI OD OSVETLJENOG PREDMETA!**

## ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



## TEHNIČKI PODACI

punjenje:	5 V / min. 1 A (USB adapter, nije u sklopu)
dužina kabela za punjenje:	100 cm
akumulator:	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
izvor svetlosti:	20 W COB LED
snaga:	maks. 10 W
jačina svetlosti:	maks. 1600 lm
temperatura boje svetlosti:	5400 K
vreme rada:	maks. 3,5 h (750 lumen); maks. 2 h (1600 lumen)
vreme punjenja:	5 h / sa 1 A
faktor snage:	>0,5
IP44 oznaka:	otporna na prodor čvrstih predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).
radna temperatura:	-10 - +40 °C
masa:	640 g
dimenzije:	17 x 12,5 x 5 cm      sklopljen 17 x 12 x 9 cm          naslonjen

## **CZ** DOBÍJITELNÝ COB LED REFLEKTOR

Předtím, než začnete produkt používat, si pozorně přečtete níže uvedený návod k používání a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vlivům počasí je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostranství. Reflektor se snadno přenáší v ruce, provedení s akumulátorem pak zajišťuje maximální mobilitu. Díky výklopnému podstavci je možné reflektor podepřít nebo zavěsit. Intenzitu jasu lze nastavit ve dvou stupních.

### UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

1. Reflektor není nutné montovat, je dodáván ve smontovaném stavu!
2. Reflektor nabijte micro-USB kabelem dodávaným v příslušenství. K nabíjení je zapotřebí USB adaptér s kapacitou zatížení 5 V / min. 1 A, který není součástí balení.
3. Během nabíjení reflektor nesvítil.
4. Během nabíjení blikají modré LED kontrolky, poté svítí nepřetržitě, signalizující tak průběh nabíjení. V případě nabitého akumulátoru svítí v modré barvě všechny 4 LED kontrolky.
5. Po nabití reflektoru uzavřete nabíjecí zásuvku transparentním víkem. Víko vtiskněte na místo silou, až na doraz.
6. Tlačítkem umístěným v zadní části můžete světelné zdroje COB LED zapínat v následujícím pořadí:
  - 6.1. Světelný zdroj svítí se 100% intenzitou.      20 W / max. 1600 lumenů
  - 6.2. Světelný zdroj svítí s cca. 45% intenzitou.      cca. 9 W / max. 750 lumenů
  - 6.3. Vypnutí.
7. Stav úrovně nabití akumulátoru bude po stisknutí tlačítka (7) po dobu 5 vteřin signalizován LED kontrolkami svítícími modrou barvou.
8. Prostřednictvím USB-A zásuvky svítidla je možné nabíjet různé externí přístroje.

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit.

1. Před čištěním reflektor vypněte!
2. Izolační pryžový kryt musí být na svém místě.
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda!

### OCHRANNÝ KRYT

Je-li ochranný kryt prasklý nebo poškozený, reflektor dál nepoužívejte! V takovém případě je nutné reflektor řádně zlikvidovat podle pokynů uvedených v části LIKVIDACE.

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro možné odstranění závady
Reflektor nesvítil.	Zkontrolujte spínač reflektoru, bude-li to nutné, reflektor dobijte.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození reflektoru!
2. K nabíjení je zapotřebí USB adaptér s kapacitou zatížení 5 V / min. 1 A.
3. Reflektor je dovoleno používat výhradně s ochranným krytem!
4. Světelné zdroje ve svítidle nelze vyměňovat. Po skončení životnosti je nutné celý produkt zlikvidovat.
5. Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění.
6. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
7. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.



**NEDÍVEJTE SE DO LED SVĚTLA!**



**OCHRANNÝ KRYT NENÍ VYMĚNITELNÝ, TAKŽE POKUD JE KRYT POŠKOZEN, MUSÍ BÝT PRODUKT ZLIKVIDOVÁN!**

**0,5 m** DODRŽUJTE STANOVENOU VZDÁLENOST OD NEJBLIŽŠÍHO OSVĚTLENÉHO POVRCHU.

#### LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorech, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

#### LIKVIDACE BATERIÍ/AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použité baterie / akumulátoru na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterie / akumulátorů ekologickým způsobem

#### TECHNICKÉ PARAMETRY

nabíjení:	5 V <sup>min</sup> / min. 1 A (USB adaptér není součástí balení)
délka nabíjecích kabelů:	100 cm
akumulátor:	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
světelný zdroj:	20 W COB LED
příkon:	max. 10 W
jas:	max. 1600 lm
teplota chromatičnosti:	5000 K
doba svícení:	max. 3,5 hodiny (750 lumenů); max. 2 hodiny (1600 lumenů)
doba nabíjení:	5 hodin / při 1 ampéru
výkonostní faktor:	>0,5
IP44 krytí:	Chráněno proti vniku částic větších než 1 mm. Chráněno proti stříkající vodě (ze všech úhlů).
provozní teplota:	-10 - +40 °C
hmotnost:	640 g
rozměry:	17 x 12,5 x 5 cm      rozložený stav 17 x 12 x 9 cm      při podepření

## HR BIH PUNJIVI LED REFLEKTOR

Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.

Ovaj LED reflektor otporan na vremenske uvjete savršen je za osvijetljavanje zgrada ili dvorišta. Jednostavan za nošenje, dizajniran za rad na akumulator osigurava maksimalnu mobilnost.

Može se osloniti sklopivom bazom ili objesiti. Njegova se svjetlina može podesiti u dva stupnja.

#### MONTAŽA, UPORABA

1. Rasvjetno tijelo ne zahtijeva montažu, isporučuje se potpuno montirano.
2. Napunite reflektor pomoću priloženog micro-USB kabela za punjenje. Za punjenje je potreban USB adapter 5 V / min. 1 A, nije uključen u pakiranje.
3. Reflektor ne može svijetliti tijekom punjenja.
4. LED lampice indikatora punjenja trepću plavo tijekom punjenja, što označava postupak punjenja. Kad se baterija napuni, svijetle sve 4 plave LED diode.
5. Na napunjenom reflektoru zatvorite utičnicu za punjenje poklopcem. Gurnite ga snažno na njegovo mjesto, dok ne klikne.
6. Pomoću tipke na stražnjoj strani reflektora uključite COB LED izvore svjetlosti sljedećim redoslijedom:
  - 6.1. Izvor svjetlosti osvijetljava sa 100% svjetline. 20 W / max. 1600 lumen
  - 6.2. Izvor svjetlosti osvijetljava sa cca. 45% svjetline. cca. 9 W / max. 750 lumen
  - 6.3. Isključivanje.
7. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se plavim LED svjetlom tijekom 5 sekundi nakon pritiska na tipku (7).
8. Vanjski uređaji mogu se puniti iz USB-A utičnice reflektora.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje reflektora, reflektor će možda trebati čišćenje najmanje jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju onečišćenja.

1. Isključite reflektor prije čišćenja.
2. Prozirni poklopac mora biti dobro zatvoren.
3. Upotrijebite blago navlaženu krpu za čišćenje vanjske površine reflektora. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte da voda dospje u i na električne dijelove uređaja.

#### ZAŠTITNO SJENILO

Ako je zaštitno sjenilo reflektora napuklo ili slomljeno, nemojte koristiti proizvod. U tom slučaju, reflektor se mora pravilno odložiti, kako je opisano u odjeljku ODLAGANJE.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Reflektor ne radi.	Provjerite prekidač reflektora i napunite ga ako je potrebno.

### UPOZORENJA

1. Provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta.
2. Za punjenje je potreban USB adapter 5 V / min. 1 A.
3. Reflektor se smije koristiti samo zajedno sa svojim zaštitnim sjenilom.
4. LED izvor svjetlosti reflektora nije zamjenjiv. Na kraju radnog vijeka izvora svjetlosti cijeli reflektor treba zamijeniti.
5. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti.
6. Korisničke upute možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
7. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti i ispričavamo se zbog njih.



**NE BULJITE U LED SVJETLOST.**



**SJENILO SVJETLA NE MOŽE SE ZAMIJENITI, TAKO DA U SLUČAJU OŠTEĆENJA CIJELI PROIZVOD MORA BITI ODBAČEN!**



0,5 m

**ZADRŽITE ŽELJENO RASTOJANJE OD OSVETLJENE POVRŠINE (I TREBA DA BUDE 0,5 M)**

### RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

### SPECIFIKACIJA

punjenje:.....	5 V / min. 1 A (USB adapter nije uključen u pakiranje)
dužina kabela za punjenje:.....	100 cm
baterija:.....	Li-ion / 3,7 V / 5400 mAh
izvor svjetlosti:.....	20 W COB LED
snaga:.....	max. 10 W
svjetlina:.....	max. 1600 lm
temperatura boje:.....	5400 K
radno vrijeme:.....	max. 3,5 h (750 lumen); max. 2 h (1600 lumen)
vrijeme punjenja:.....	5 h / 1 A
faktor snage:.....	>0,5
IP44 značenje:.....	Zaštićeno od čvrstih predmeta većih od 1 mm i prskanja vode iz svih smjerova
radna temperatura:.....	-10 - +40 °C
težina:.....	640 g
dimenzije:.....	17 x 12,5 x 5 cm      preklopljen 17 x 12 x 9 cm        oslonjen

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

